



Interkulturelles Forum Winterthur
Postfach 297
8402 Winterthur
www.interkulturellesforum.ch

auf dieser seite

für Sie

- «Pilotprojekt für Türken»
- Deutsch- und Integrationskurs
- Interkultureller Gesprächstreff
- Interkultureller Kalender

italienisch

- Öffnungszeiten der Beratungsstelle für Schulsachen
Mittwoch, 20.00 bis 21.00 Uhr
Ort: Alte Kaserne, 3. Stock, Raum des Interkulturellen Forums Winterthur
- Italienische Spielgruppe «Il Sorriso»

türkisch

- Kamishibai

Pilotprojekt für Türken

In einem Pilotprojekt arbeitet die Fachstelle für Integrationsfragen eng mit dem türkischen Konsulat zusammen. Türkische Migranten werden informiert zu Schule, Arbeit und Frühförderung.

Die Fachstelle für Integrationsfragen des Kantons Zürich hat diesen Herbst ein Pilotprojekt in Zusammenarbeit mit dem Generalkonsulat der Republik Türkei gestartet. Ziel ist es, Personen aus der Türkei ihren Bedürfnissen entsprechend zu informieren. Der erste Anlass aus dem Projekt – ein Willkommensanlass für Zuziehende aus der Türkei – sei ein voller Erfolg gewesen, sagt Fachstellenleiterin Julia Morais. Die Fachstelle hat seit 2011 mit verschiedenen Konsulaten kooperiert. «Als ich der neuen türkischen Konsulin Asli Oral das Projekt vorgeschlagen habe, war sie sofort begeistert», sagt Morais. Die Integrationsbeauftragte hat festgestellt: «Kannten wir in den 70er-Jahren vor allem Gastarbeiter aus der Türkei, sind es heute gut ausgebildete Zuziehende, oft mit universitären Abschlüssen.» Es seien deshalb andere Fragen, die sie interessieren – zum Beispiel, wie sie die Diplome aus der Türkei hierzulande validieren lassen können.

«Willkommenskultur etablieren»

Das Projekt geht von dem Ansatz aus, dass Zuziehende, je nach Herkunft, häufig mit spezifischen Herausforderungen konfrontiert sind. Die Vorbereitung in Rücksprache mit Landsleuten, die bereits mit den Abläufen in der Schweiz vertraut sind, soll eine gezielte Hilfestellung bei häufigen Fragen bieten. Wenn sich das Projekt als erfolgreich erweist, wird die Fachstelle für Integrationsfragen im kommenden Jahr auf weitere Konsulate zugehen, um ähnliche Informationsveranstaltungen zu organisieren. «Wir haben das Ziel, eine gute Willkommenskultur zu etablieren», sagt Morais.

In Rücksprache mit dem Konsulat und durch Beiziehen von Fachleuten mit türkischem Hintergrund wurde ein Katalog von Schwerpunktthemen festgelegt. Das führte zum Entschluss, zwei themenspezifische Veranstaltungen zu organisieren. In der ersten Begrüssungsveranstaltung



Damals kamen Gastarbeiter, heute sind es gut ausgebildete Migranten: Türken in Hamburg 1972. Bild: H. Klaffs

wurden Zugezogene allgemein über die Themen Bildung, Gesundheit, Arbeit und Sprachkurse informiert.

In der zweiten Veranstaltung sind nun alle Mitbürgerinnen und -bürger aus der Türkei eingeladen. Der Anlass richtet

sich besonders an Eltern mit Klein- oder schulpflichtigen Kindern, an Jugendliche, die kurz vor dem Übergang in eine Ausbildung stehen, sowie an Personen, die in der Türkei erworbene Abschlüsse anerkennen lassen möchten und in der

Schweiz auf Arbeitssuche sind. Der Fokus liegt auf den Bereichen Frühe Förderung, Schulsystem und Arbeit. Diesen Donnerstag die Besucher begrüßen und referieren werden:

- Asli Oral, Generalkonsulin der Republik Türkei
- Julia Morais, Integrationsbeauftragte des Kantons Zürich
- Mesut Gönc, Thema: Frühförderung
- Ahmet Sarili, Themen: Schulsystem, Spracherwerb, Herausforderungen türkischer Eltern in der Schweiz
- Emine Braun, Themen: Ausbildungssystem in der Schweiz, Arbeitssuche, Diplomanerkennung
- Deniz Yüksel, Fachstelle für Integrationsfragen (Moderation) jig

Am Donnerstag, 21. November, von 17 bis 20 Uhr, im Generalkonsulat der Republik Türkei, Atatürk-Saal, Weinbergstrasse 65, 8006 Zürich

Anmeldung: online über www.integration.zh.ch > Aktuelles > Veranstaltungen oder per E-Mail: integration@ji.zh.ch oder unter 043 259 25 31 (Sekretariat Fachstelle für Integrationsfragen).

Hoşgeldiniz Programına

Türkiye Cumhuriyeti Zürich Başkonsolosluğu ve Zürich Entegrasyon Kurumu olarak Türkiye'den gelen vatandaşlarımızı İsviçre Eğitim Sistemi hakkında bilgilendirmek istiyoruz.

Program:

- Okula gitmeyen veya okula yeni başlayacak çocukları olan ailelere,
- Eğitimde karar verme aşamasında bulunan aile ve gençlere,
- Türkiye'deki eğitimin denklğini sağlayıp İsviçre'de iş arayan kişilere yöneliktir.

Tarih: 21 Kasım 2013 Cumartesi
Saat: 17:00–20:00
Adres: T. C. Zürich Başkonsolosluğu Atatürk Salonu, Weinbergstrasse 65, 8006 Zürich

Programın sonunda sizi Aperoya davet ediyoruz.

Başvuru: www.integration.zh.ch > Aktuell > Veranstaltungen

veya E-Posta ile integration@ji.zh.ch

veya Telefon ile 043 259 25 31 (Entegrasyon Kurumu Sekreterliği)

per voi



COMMISSIONE SCOLASTICA DEI GENITORI ITALIANI DI WINTERTHUR

Postfach 1679, 8401 Winterthur
Tel. 079 613 30 28
www.cogewi.ch
commissione.genitori@gmx.ch

Italianische Elternkommission für Schulfragen Winterthur

1) Consultorio

Tutti i primi mercoledì del mese presso la Vecchia Caserma, Technikumstrasse 8, 3° piano, nella Sala del Foro Interculturale – dalle ore 20.00 fino alle ore 21.00 – è aperto il Consultorio per genitori di scolari che frequentano la scuola svizzera.

Durante le vacanze scolastiche il Consultorio è chiuso.

2) Gruppo Giochi italiano «Il Sorriso» per bambini in età da 3 a 5 anni (preasilo)

Per l'anno scolastico 2013/2014 sono ancora possibili alcune iscrizioni. Il Gruppo Giochi è guidato da una maestra con qualificazione certificata.

Per informazioni rivolgersi a:
Commissione dei Genitori,
tel. 079 613 30 28

für sie

Deutsch- und Integrationskurs «Leben in Winterthur» 2 Nachmittage pro Woche während 2 Monaten: 40 Lektionen für 260 Franken

Sind Sie neu in Winterthur und möchten Deutsch lernen?

Wenn Sie zudem mehr über das Leben in Winterthur wissen möchten, ist dies der ideale Einstiegskurs für Sie. Neben der Einführung in die deutsche Sprache erhalten Sie leicht verständliche Informationen über alltägliche Situationen und über das Leben hier. So lernen Sie beispielsweise den öffentlichen Verkehr, das Einkaufen sowie das Freizeit- und Kulturangebot in der Stadt besser kennen, später werden auch Themen wie Nachbarschaft, Gesundheit, Schule und Arbeit besprochen.

Im Auftrag der Fachstelle für Integration Winterthur bietet die Schule ECAP diesen Kurs an. Er wird von der Stadt Winterthur finanziell unterstützt, so-

dass Personen aus Winterthur insgesamt nur 260 Franken, alle anderen 310 Franken bezahlen.

Dauer: 2 Monate
Tage: Dienstag und Donnerstag
Dauer: 14.00 bis 16.20 Uhr

Kosten: 200 Franken für Personen aus Winterthur (plus 60 Franken für das Lehrmittel)
250 Franken für alle anderen Personen (plus 60 Franken für das Lehrmittel)

Ort: Schule ECAP, Zürcherstrasse 19, 8400 Winterthur (Nähe Hauptbahnhof)

Anmelden ab sofort bei der Schule ECAP unter der Nummer: 052 213 41 39

Weitere Informationen und Anmeldungen bei: Schule ECAP, Zürcherstrasse 19, 8400 Winterthur, 052 213 41 39
www.ecap.ch

für sie

Interkultureller Gesprächstreff: Deutsch sprechen und üben

Donnerstag, 21. November
18 bis 19.30 Uhr
Stadtbibliothek am Kirchplatz
OG 3: Personalraum

Menschen nichtdeutscher Muttersprache treffen sich in der Stadtbibliothek, um im Gesprächstreff ihre Deutschkenntnisse zu verbessern. In einer kleinen Gruppe findet ein Gedankenaustausch zu ganz unterschiedlichen Themen statt. Die Stadtbibliothek bietet mit ihren vielfachen Anregungen den Teilnehmenden eine Gelegenheit, Deutsch zu üben und Sicherheit in der deutschen Sprache zu erlangen. Der Treff steht allen offen, unabhängig von Geschlecht, Herkunft oder Religion.

Moderation: Martina Jäggi und Monika Burch. Anmeldung in der Stadtbibliothek oder per E-Mail an: martina.jaeggi@win.ch

interkult. kalender

24.11	Totensonntag
27.11–5.12	Chanukka (jüd.)
28.11	Thanksgiving (USA)
1.12	1. Advent Beginn des Kirchenjahres
6.12	St. Nikolaus
8.12	2. Advent
10.12	Erklärung der Menschenrechte
13.12	Fest der Lucia (Schwed.)

sizin için

Kamishibai türkisch Winterthurer Bibliotheken

Tuba Gönc masal kutusuyla anlatıyor: İyi Kalpli Kardan Adam (Franziska Stich), Dünyanın En Guclusu Benim (Mario Ramos).

Çarsamba, 20 Kasım, 17.15
Bibliothek Seen, Rössligasse 11

Çarsamba, 27 Kasım, 16.00
Bibliothek Hegi,
Ida-Sträuli-Strasse 71

Die nächste Ausgabe erscheint am 3. Dezember 2013.
Neue Beiträge und Mitteilungen werden gerne entgegengenommen bis Dienstag, 26. November 2013, 17 Uhr unter:
forum.winterthur@hispeed.ch